

“对于任何想迅速获得垂钓知识的人来说，此书都可使您事半功倍”。

——《假日无限杂志》



Fishing FOR DUMMIES[®]

钓鱼

(美)彼得·卡明斯基 著
(Peter Kaminsky)

《纽约时报》户外生活专栏作家

王燕 封国华 译

董洪学 译审

 机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



6

BO
系列

Fishing FOR DUMMIES 钓鱼

(美)彼得·卡明斯基 著
(Peter Kaminsky)

王燕 封国华 译

董洪学 译审



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



垂钓是一项高雅的娱乐活动,它动静相宜,融娱乐、体育、陶冶情操于一体,因而吸引了许多爱好者。垂钓作为一种休闲娱乐方式,适合很多年龄段的人群。无论对于青年人还是老年人,这都是一项不错的运动。实际上,无论你什么时候开始对钓鱼产生兴趣,都可以立即加入到垂钓大军中去。开始时,你可能需要一些帮助。这时,你可以先了解一些钓鱼技巧,参考一些钓鱼用书,然后到渔具店选购钓具。在有了齐全的钓具后,你就可以选择一个合适的地点钓鱼了。我们可以从很多渠道获得有关钓鱼的信息。我们应将这些信息与自己具体的实践相结合,并加以消化吸收。

垂钓活动具有很高的技巧性和科学性。只有掌握了科学的垂钓方法,才有可能在钓鱼活动中挥洒自如,并进而体会到垂钓的乐趣。本书系统地介绍了垂钓的基础知识、各种钓具的特点、性能、选购、使用;诱饵、鱼饵、假蝇、钓钩饵的种类、特点、使用方法及适应鱼种;在不同季节、气候、时间的情况下,钓鱼场所的选择及注意事项;垂钓时着装的选择;常见鱼类简介以及鱼的食物和相关书籍、网站的介绍等。

本书不仅是你钓鱼的宝贵指南,也是你获得垂钓知识及技巧的重要渠道之一。本书内容丰富,语言简练。对广大钓鱼爱好者,不论是初学者还是已具有一定经验的垂钓者来说,都有很好的指导作用。

Original English language edition Copyright ©1997 IDG Books Worldwide, Inc. All rights reserved. No part of this book, including interior design, cover design, and icons, may be reproduced or transmitted in any form, by any means (electronic, photocopying, recording, or otherwise) without the prior written permission of the publisher.

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form. This translation published by arrangement with Wiley Publishing, Inc.

本书中文简体字版由 Wiley Publishing, Inc. 授权机械工业出版社在全球独家出版发行,未经出版者书面许可,不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

版权所有,侵权必究。

本书版权登记号:图字:01-2003-0308

图书在版编目(CIP)数据

钓鱼 / (美) 卡明斯基 (Kaminsky, P.) 著; 王燕, 封国华译. —北京: 机械工业出版社, 2003.8

(阿呆系列)

书名原文: Fishing for Dummies

ISBN 7-111-12455-3

I. 钓... II. ①卡... ②王... ③封... III. 钓鱼—基本知识 IV. S973.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 052008 号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑: 刘秀云 版式设计: 张世琴 责任校对: 罗莉华

封面设计: 鞠 杨 责任印制: 施 红

北京铭成印刷有限公司印刷 · 新华书店北京发行所发行

2004 年 1 月第 1 版 · 第 1 次印刷

787mm × 1092mm 1/16 · 21 印张 · 2 插页 · 416 千字

0 001-4 000 册

定价: 36.00 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

本社购书热线电话 (010) 68993821、88379646

封面防伪标均为盗版

作者简介

彼得·卡明斯基 在佛罗里达暗礁的一次船钓过程中，卡明斯基捕到了他垂钓生涯中的第一条鱼——一条重达30磅的石斑鱼。那是他第一次去钓鱼，而那条石斑鱼因为是当天钓到的最大的鱼而为他赢得了45美元的奖金。从此，卡明斯基迷上了钓鱼。当时他是《美国讽刺》杂志的执行编辑。之后不久，他开始定期为《户外生活》、《田野与溪流》及《户外运动》撰稿。1985年，他开始为《纽约时报》的“户外”专栏定期撰稿。卡明斯基也为《纽约》杂志的“地下美食家”栏目撰稿。他还经常为《餐饮》杂志撰写有关食物和饮食的文章。作为一个电视制片人，卡明斯基与杰利·辛菲尔德、玛利·泰勒·莫尔、鲍伯·牛哈特以及一位刚刚过世的鱼友一起制作出了很多在黄金时段播出的优秀专题片。卡明斯基毕业于普林斯顿大学。他与妻子和两个孩子住在布鲁克林。他的妻子和孩子也都是钓鱼爱好者。

献辞

谨以此书献给我的爷爷——简。

致谢

我要感谢的人很多。但是首先，我要衷心地感谢那些钓鱼爱好者们。感谢他们多年来与我一起分享垂钓知识，与我为伴，甚至与我共用渔具。我要特别感谢已故的奇尼·卡罗吉洛（请原谅我，奇尼，我只是在猜写你的名字，反正你再也不能纠正我了），是他先教我如何拴蝇并在艾塞帕斯溪流垂钓的。感谢尼克·里昂斯在我学着撰写一本钓鱼运动的书时所给予我的无私帮助和支持；感谢约翰·库勒购买我在《户外生活》杂志的第一本钓鱼书；感谢苏珊·亚当斯，是她使我在《纽约时报》感受到了家的温暖（也感谢乔·威奇尔尼，是他使我在那里起步）；感谢汤姆·艾克斯坦斯为我树立了一个富有激情和快乐的钓鱼爱好者的楷模。还要由衷地感谢那位默默无闻的沼泽地向导杰克·艾伦，他是我所认识的最完美的垂钓者。从他身上，我认识到一个人可以以垂钓为生。虽然这种生活在物质上并不富裕，但对于我们大多数人来说，钱并不是一切。因此，我们最好还是享受垂钓吧。

译者序

我们处在一个快节奏的竞争时代，在紧张的快节奏中工作，人们感到紧张，疲惫；我们同时又处在一个充满乐趣、多姿多彩的时代，人们到河边垂钓，到酒吧品味“洋”酒，到健身房去健身，到绿草如茵的高尔夫球场去打高尔夫……人们既要紧张地工作，又要在休闲中缓解紧张和疲劳，调整心态。读上一本令人愉快的书，已逐渐成为现代人生活的重要组成部分；读上一本能够指导人们轻松生活的书，更是一种必要和时尚。

机械工业出版社引进的这套“阿呆系列”图书，是休闲书之精品，《聚会筹划》、《高尔夫》、《钓鱼》、《数码摄影》、《数码视频》、《古典音乐》、《时间管理》、《40岁保健》、《婚姻物语》、五彩缤纷的《葡萄酒》，使人大开眼界，给紧张劳累的现代人带来了轻松和愉悦。译者们在抗击“非典”的日子里，汗流浹背伏案翻译的同时，已经首先感受到了这套书带来的乐趣、轻松和愉快。

这套丛书专业全面、细致入微，生活趣味盎然。为了忠实于原文的语言味道，翻译好本系列丛书，我们组成了“译审委员会”，辽宁大学范岳教授、陈峰教授、宋蕴生译审，王燕、廉运杰副教授、燕山大学董洪学教授、沈阳大学尹雅娟副教授、沈阳师范大学张萍副教授等十几名老师对译稿进行了审校。

现在这套“阿呆系列”丛书与读者见面了。我们相信读者会喜欢这套书，因为它带给你的不仅是技能和本领，还有轻松和愉悦的心情。

“阿呆系列”丛书 王正元
译审委员会主任

卡通一瞥

里奇·坦南特 作

第五次浪潮 里奇·坦南特 作



第五次浪潮 里奇·坦南特 作



第五次浪潮 里奇·坦南特 作



第五次浪潮 里奇·坦南特 作



第五次浪潮 里奇·坦南特 作



目 录

译者序

引言	1
你应该钓鱼的十个理由	2
我对“你”的设想	2
如何使用本书	3
本书的布局谋篇	3
本书中使用的图标	4

第一部分 起步 5

第1章 基础知识	7
什么是鱼	7
钓鱼与垂钓	10
怎样学习钓鱼？可以向谁请教？	14
四件我希望在开始学习钓鱼时就有人告诉我的事	17
狗吃了我的作业（或你为什么需要办理执照）	18
第2章 钓线的末端：鱼饵	20
鱼饵：鱼的真正食物	20
淡水鱼饵	21
咸水鱼饵	28
第3章 诱饵	32
可供选择的鱼饵有许多，但是只有少数好用	32

假蝇绕线轮.....	117
------------	-----

第二部分 你要钓的鱼..... 121

第9章 淡水鱼..... 123

鳟鱼.....	123
鲈鱼.....	131
好吃的鱼：大眼狮.....	136
狗鱼.....	137
太平洋大麻哈鱼.....	140
煎锅鱼.....	142
鲑鱼.....	144
美洲西鲱.....	146
大西洋大麻哈鱼.....	147

第10章 咸水鱼..... 149

蓝鱼——出色而且凶猛.....	149
鲑鱼、鲽鱼和大比目鱼——身体扁平而有趣.....	151
犬牙石首鱼和海鲂.....	152
条纹鲈鱼：一种银色珍品.....	153
雄鲑：一位厨师的故事.....	155
鳕鱼.....	157
生活在水底的鱼类：礁鱼.....	158
近海大满贯：尤其在使用蝇钓竿垂钓时.....	158
确实很大的猎用鱼.....	165

第三部分 现在开始垂钓..... 171

第11章 几种结扣..... 173

时间少，结扣多.....	173
其他几种结扣.....	180

第 12 章 带饵甩竿	186
甩竿的目的	186
只有三个因素	187
甩竿后击中了一个棒球	187
甩竿：总是（几乎总是）使用大拇指	188
甩竿之后	193
第 13 章 旋式诱饵钓鱼和旋式甩竿	196
但先说一说起步问题	196
过头甩竿	197
不过肩甩竿	200
体侧甩竿	201
旋式甩竿	203
啊呀！甩得太远，并被缠到了树枝上	203
我在谈论被挂的问题	205
第 14 章 假蝇投钓	207
妈妈没说谎	207
力求钓竿与钓线一致	208
你的线圈有多紧	209
把握住自己（或者至少把握住你的钓竿）	209
体侧甩竿	210
现在该怎么做？准备捉鱼吧！	213
优美的反手甩竿毫无价值	213
在河上旋抛	215
双倍钓线甩竿	215
储线篮	219
拖曳：重要的拖曳	219
探身甩竿	220
第 15 章 如何猛拉钓钩把鱼钩住、与鱼较量及抓鱼上岸(有时放生)	221
我现在可以猛拉钓钩了吗？	221
捕到鱼，或“天呀，咬钩了！我该怎么办？”	222

与鱼搏斗：这是最有趣的部分·····	223
把鱼抓上岸或抓上船·····	227
你不能既钓鱼又吃鱼·····	229
第 16 章 垂钓的地点和时间·····	233
地点·····	233
时间·····	244
几条不适合其他场合的建议·····	246
第 17 章 到达垂钓地点：步行、驾车或乘船·····	249
步行·····	249
涉水·····	252
船钓·····	254
驾车：我的确需要四轮驱动的汽车吗·····	257
来自朋友的一点帮助·····	258
第 18 章 成功着装·····	260
什么是滑稽表演和垂钓者所共有的特征·····	260
没有帽子你不能垂钓·····	262
涉水靴·····	263
来自赤脚潜水员的教训·····	265
马甲·····	267
太阳镜非常重要·····	267
第四部分 吃鱼·····	269
第 19 章 清洗及储藏你钓到的鱼·····	271
快速因果报应·····	271
清洗：或者上帝为什么创造了一日报纸·····	273
冷冻·····	278
第 20 章 做鱼、吃鱼（有时还要喝东西）·····	279
做好了没·····	279

小心腌泡·····	280
不为煎鱼而担心·····	281
可以水煮·····	282
烤制·····	283
烘烤·····	284
我最喜欢的鱼类食谱·····	284
嘿，试着做个渔民怎么样？·····	292

第 21 章 除了吃鱼还有摄影和剥制标本····· 296

天赋·····	296
装饰墙壁的鱼·····	300

第五部分 十大秘诀····· 303

第 22 章 作为一项互动运动的垂钓：十个网址····· 305

美国地质调查·····	305
沿海海浪预报·····	306
即时水域数据·····	306
海浪预测·····	306
J.P.垂钓网·····	306
溯河产卵网·····	307
GORP（大型户外娱乐网）·····	307
垂钓者在线·····	307
咸水垂钓的问题和对策·····	307
蝇钓的问题和对策·····	308
鲈鱼垂钓·····	308
Alta Vista：可以帮助你查询其他有用网址的一个十分有用的网址·····	308
女士的钓友·····	308

第 23 章 十本必备书籍····· 309

头号书·····	309
小而精·····	309
没有松懈的结扣·····	310

对你钓线末端的最后忠告·····	310
谦虚、易懂·····	310
如果鱈鱼也有一本《圣经》·····	310
连环漫画册·····	311
非常美观、有用的图片·····	311
别的伙计（或鱼）是如何看待垂钓的·····	311
一本垂钓百科全书·····	311
第 24 章 十本必读书籍·····	312
虽被大家模仿，但却没有人能比得上·····	312
他为鲈鱼争得一些尊严·····	312
一个既懂得生活又懂得垂钓的家伙·····	313
不仅比阿哈伯船长优秀，而且还是一位优秀的渔民·····	313
你说你想成为一位垂钓向导·····	313
垂钓的第二大好处·····	313
绳钓的全新阐释·····	314
你所垂钓的河流拥挤吗？感谢诺曼吧·····	314
来自过去好时光的一本古老的好书·····	314
有时，好人先成功·····	315
第 25 章 十个我最喜欢的垂钓地点·····	316
草河·····	316
到岬角去·····	316
爸爸钓过鱼的地方·····	317
完美溪流的蓝图·····	317
最猛的鱼·····	317
沿着水流缓慢的河流·····	317
遥远但相当不错·····	318
我们祝你基里巴斯节快乐·····	318
一切从这里（或附近）开始·····	318
大城市鲈鱼·····	318
第 26 章 十个垂钓大鱼的地点·····	319
非常大的鱈鱼·····	319

引 言

以幽默和睿智而著称的马克·吐温曾经说过，“钓鱼就是钓线的一端等待另一端猛然拉动。”我并不确信自己是否完全同意他的观点。但是，如果把“猛然拉动”一词换成“阿呆”，那么就能非常准确地描述出大家（包括我）刚开始垂钓时的情景。

在本书中，“阿呆”一词是对一些人的昵称（有时也用“傻瓜”代替）。这些人意识到自己对某一个特定问题并不十分了解，但是却很明智地去寻找帮助，例如购买类似本书的一本书。一些人好像生来就是一手拿钓竿，一手拿串鱼绳的人。但事实却是，他们起步时也分辨不清钓竿和绕线轮、鱼和足球。因为你购买了（我希望如此）这本书，所以，你已经比他们先迈出了一步。

我们天生都拥有学习钓鱼的能力。因为垂钓与狩猎及采摘水果一样，都是我们生活中和寻找食物一样的基础活动。而且，所有人与生俱来都有寻找食物的特殊基因。我们成千上万代的祖先们把一生都花在了寻找食物上，而我们已经继承了这种能力。因此，我们可以在起步时傻得可爱，但却不能愚蠢地走弯路。

现在，如果我把你带到溪流边或湖边，你也许不能说出所有可以钓到鱼的地点。但是，你们中的每一个人都能告诉我一些可以钓到鱼的地点。你天生就有这个本能。

此书可帮助你发展这种能力。不久，你们这些初学者就能钓到鱼。而你们中那些已经知道一些如何钓鱼的人也会钓到更多的鱼。一旦有了一些基础指导，垂钓就会变得像从圆木上掉下来一样容易（当然，这是你要尽量避免的，因为溅出来的水花会把鱼吓跑）。

我并不是在向你保证你总能钓到鱼。毕竟，鱼是不会愿意品尝鱼钩或喜欢成为煎锅里嘶嘶作响的东西的。自从我们开始垂钓以来，鱼一直都在与我们斗智。正如俗语所说的那样，“这也是我们称其为钓鱼而不是抓鱼的原因”。这本书不仅将在钓鱼方面给你帮助，而且还会在抓鱼方面使你受益匪浅。不管你对垂钓了解多少，即使是经验丰富的钓鱼爱好者也可以在这本书中有所收益。

作为主要户外杂志的作者和《纽约时报》户外专栏作家，我有幸从世界各地的优秀钓鱼爱好者那里学到很多东西。他们使我的垂钓生活既轻松又有效率。通过阅读这本书，我相信你也会有同感。

钓鱼是一项乐趣无穷的终身运动项目。我发现世间有收获颇丰和一无所获的垂钓经历，但就是没有糟糕的垂钓经历。

你应该钓鱼的十个理由

- (1) 适合钓鱼的地方都是风景怡人的地方。
- (2) 泰得·罗斯福和凯尔文·考利治都钓过鱼，并都成了美国总统（赫伯特·胡弗，吉米·卡特和乔治·布什也一样），温戴尔·威尔奇^①却没钓过鱼。
- (3) 这是一个可以早早离开家门去买糖块的好机会。
- (4) 你可以和孩子们一起钓鱼。
- (5) 你可以不和孩子们一起钓鱼。
- (6) 你可以花大量时间翻看漂亮的商品目录。
- (7) 你可以不用接电话、看电视、听音响。
- (8) 另外，你可以带移动电话，没有人会知道你正在小溪边与他们通话。
- (9) 如果你说谎，人们也不会看低你。实际上，这是他们意料之中的事。
- (10) 钓鱼很有趣。

我对“你”的设想

三种人可以使用本书：

- ✓ 从未钓过鱼的人
- ✓ 有过一些钓鱼经历的人
- ✓ 有过很多钓鱼经历的人

对于那些从未钓过鱼的人来说，你会在这本书中找到足够使你开始垂钓的内容。你不必马上把所有东西都学会。如果你已经是一位钓鱼爱好者，那么不用阅读基础知识部分，你也可以获得大量垂钓建议和技巧。对于那些技艺精湛的垂钓者，你也会发现本书完全是一部非常实用、可以解决各种垂钓

① 美国总统罗斯福的竞选对手，以失败告终。——校者注

问题的参考书。所以，根据你垂钓的经历和熟练程度——从未钓过鱼、有一些钓鱼经历和有丰富的钓鱼经历，在阅读本书的时候，你可以忽略你认为并不重要的部分。

如何使用本书

这是一本参考书，你无须从头读到尾。我建议你从目录中选择你感兴趣的章节，然后从那里开始阅读。我在各章节中都加了与所读题目相关的其他章节（或其他书目）相互参考的标记。如果你愿意，可以把这本书从头读到尾，但正如我所说的那样，略读的效果也不错。

本书的布局谋篇

没什么神秘的地方：本书的每一主题都各成一章，相关各章被归纳成几个部分。以下是各部分概览：

第一部分 起步

此部分的第1章为那些从未有过钓鱼经历的人而写。其余各章是有关垂钓装备的：鱼饵、诱饵、假蝇、钓竿、绕线轮以及其他一些钓具。如果是初学者，你需逐字逐句地阅读。略有经验的垂钓者应该跳过这些章节而直接阅读建议和技巧部分。但如果你想立即了解其他更深入的内容，你也可以跳过整个第一部分。

第二部分 你要钓的鱼

海洋里有各种鱼类，但休闲垂钓者并不是对所有的鱼都感兴趣。这一部分中的两章将介绍人们通常想钓的鱼，鱼的外表以及生活的水域。第9章描述的是淡水鱼，而第10章描述的则是咸水鱼。

第三部分 现在开始垂钓

这部分中的内容很多。在给你提供了一些具有启发作用并且非常重要的有关打结的内容后，我将讲述关于如何带饵甩竿、旋式甩竿和蝇钓的基础知